

THE UNIVERSITY OF MANCHESTER
PARTICULARS OF APPOINTMENT
FACULTY OF HUMANITIES
SCHOOL OF ARTS, LANGUAGES & CULTURES
MODERN LANGUAGES AND CULTURES
LECTURER IN TRANSLATION STUDIES (TEACHING AND RESEARCH)
VACANCY REF: HUM-016473

Salary:	£36,914 to £51,034 per annum, depending on relevant experience
Hours:	Full Time
Duration:	Permanent, from 1 September 2021
Location:	Oxford Road, Manchester

Enquiries about the vacancy, shortlisting and interviews:

Contact: Professor Karl Posso through his senior administrative assistant, Steph Holmes
Email: stephanie.holmes@manchester.ac.uk

Overall Purpose of the Job

The School of Arts, Languages and Cultures (SALC) contains one of the UK's largest concentrations of high-quality research and teaching in languages and linguistics. SALC is seeking to recruit a full-time lecturer to contribute to the teaching and research activities of Translation and Intercultural Studies which is housed within the Department of Modern Languages and Cultures. We are looking for an enthusiastic colleague to deliver courses on Translation Studies. We welcome applications from candidates with a PhD and research expertise in any aspect of Translation Studies. Only applicants with high quality publications will be considered. (Preference *may* be given to candidates who work on audio-visual translation.) This permanent appointment will make a major contribution to Translation and Interpreting Studies at MA level through delivery of theoretical core courses and practice-oriented course units in audio-visual translation and in some of the following areas: commercial translation, legal translation, medical translation, scientific translation, technical translation, translating for international organisations, public service interpreting. Applicants must be fluent in English and at least one other language and must have experience developing online teaching materials. Evidence of grant capture, successful PhD supervision, and experience of assessing translation at undergraduate level would be highly desirable. The post is tenable from 1 September 2021.

The School is strongly committed to the enhancement of excellence, in step with the University's ambitious plans as set out in the document *Our Future: Vision and Strategic Plan*, which is designed to cement the University's place within the world's top 25 universities. In REF 2014,

Modern Languages at Manchester achieved an excellent result, being ranked third in the UK on research power. Teaching is a key element of the School's activity and students at all levels benefit from the breadth of the School in that they can combine languages and also pursue interests from a cross-cultural and cross-linguistic perspective.

Key Responsibilities

You will be required to:

- Conduct high quality research in any area of Translation Studies for submission in future REF exercises (or equivalent). Your research should contribute to improving the visibility of Translation Studies at the University of Manchester, in the UK and internationally.
- Liaise with the Head of Modern Languages and Cultures and the MA Programme Director with regard to teaching activities.
- Convene and deliver teaching for postgraduate courses on translation and intercultural studies.
- Teach on other related course units as required, including at undergraduate level.
- Provide formative and summative assessment, including appropriate feedback; working with course convenors to set and mark examinations and coursework according to University criteria.
- Be available for consultation with students during a minimum of two designated office hours per week.
- Undertake other duties, administrative or otherwise, as may reasonably be required.

PERSON SPECIFICATION

Essential Knowledge, Skills and Experience

- A PhD or equivalent in a relevant field.
- Fluency (oral and written) in English and at least one other language.
- A track record of high quality research and publication (including evidence of publications currently under review with peer-reviewed and internationally recognised journals).
- Teaching experience in Translation Studies at university level, ideally MA level.
- Expertise in using IT resources, including virtual learning environments, for teaching purposes, and experience developing online teaching materials.
- Excellent interpersonal skills and ability to empathise with students.
- Ability to work in a team and to contribute to collegiality.

Desirable Knowledge, Skills, Experience and Qualifications

- Experience of successful postgraduate research (PhD) supervision.
- Experience of assessing undergraduate work in Translation Studies.
- Experience submitting grant applications.
- Experience of university administration.

The candidate chosen will be the one who matches most closely the overall requirements of the post, so candidates should address the above criteria in their applications.

Short-listed candidates will be asked to provide two examples of their own written work (submitted to peer-reviewed journals or equivalent), and will be asked to make two 15 minute presentations: (1) on their research agenda; (2) on teaching – the idea here would be to offer a 15 minute section of an actual class as opposed to an entire class condensed into 15 minutes.